

Evidenčné číslo

Objednávateľa:

Dodávateľa:

## Zmluva o poskytnutí odborných služieb

**medzi zmluvnými stranami :**

**TRANSPETROL, a.s.**

Sídlo : Šumavská 38, 821 08 Bratislava  
Doručovacia adresa : Šumavská 38, 821 08 Bratislava  
Zastúpená : **RNDr. Martinom Ružinským, PhD., podpredsedom predstavenstva**  
: **Ing. Martinom Šustrom, PhD., členom predstvanstva**  
IČO : 313 41 977  
DIČ: : 2020403715  
IČ pre DPH : SK2020403715  
Bankové spojenie : Tatra banka, a.s., Bratislava  
č. účtu: 2621021532/1100  
IBAN: SK7911000000002621021532  
SWIFT: TATRSKBX  
Zápis v RPVS: vl. č. 19848

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddiele Sa, vo vložke č. 507/B  
(ďalej len “**Objednávateľ**“)

a

**TRANSCOM TECHNIK, spol.s r.o.**

Sídlo : Bojnická 18, 831 04 Bratislava  
Doručovacia adresa : Bojnická 18, 831 04 Bratislava  
Zastúpená : Ing. Ľuborom Ševčíkom, konateľom  
IČO : 31386547  
DIČ: : 2020354116  
IČ pre DPH : SK2020354116  
Bankové spojenie : UniCredit Bank Slovakia. a.s.,  
č. účtu: 1155399006/1111  
IBAN: SK38 1111 0000 0011 5539 9006  
SWIFT: UNCRSKBX  
Zápis v RPVS: vl. č. 19848

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddiele Sro, vo vložke č.  
8170/B

(ďalej len “**Dodávateľ**”)

**uzatvorená podľa §269 a nasl. Zákona č.513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení  
neskorších predpisov  
(ďalej len „Zmluva“)**

## **1. Účel Zmluvy**

- 1.1. Účelom Zmluvy je stanoviť podmienky a pravidlá pre poskytovanie odborných služieb v oblasti kalibrácie hmotnostných prietokomerov.

## **2. Predmet Zmluvy**

- 2.1. Predmetom Zmluvy je poskytnutie odborných služieb kalibrácie maximálne 9 hmotnostných prietokomerov Objednávateľa na gravimetrickom etalóne v rozsahu podľa tejto zmluvy a v súlade s legislatívnymi požiadavkami na vydanie certifikátu o overení národnou metrologickou inštitúciou v SR a ČR. Poskytované služby budú poskytnuté v priebehu roka 2020, presný termín bude dohodnutý zmluvnými stranami písomne minimálne 1 mesiac pred požadovaným termínom plnenia. Miestom plnenia je akreditované laboratórium spoločnosti Endress+Hauser v Reinach, Švajčiarsko.
- 2.2. Predmet Zmluvy v zmysle bodu 2.1. Zmluvy bude realizovaný spôsobom uvedeným v čl. 4 Zmluvy.
- 2.3. Dodávateľ prehlasuje, že je ako zástupca spoločnosti Endress+Hauser pre územie SR oprávnený poskytovať plnenie podľa tejto zmluvy a disponuje takými oprávneniami a kapacitami, aby plnenie poskytnuté podľa tejto zmluvy spĺňalo všetky požiadavky platných právnych predpisov a noriem.

## **3. Cena a platobné podmienky**

- 3.1. Cena za predmet Zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zák. č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov vo výške 15.170 EUR bez DPH za kalibráciu jedného hmotnostného prietokomeru CMF 400 ELITE+ Emerson a Promass Q Enders Hauser.
- 3.2. Celková cena plnenia podľa tejto Zmluvy bude stanovená ako násobok ceny kalibrácie jedného hmotnostného prietokomeru a počtu kalibrovaných prietokomerov.
- 3.3. Daň z pridanej hodnoty bude účtovaná podľa platných právnych predpisov v čase vzniku daňovej povinnosti.
- 3.4. Dohodnutá cena obsahuje všetky oprávnené náklady Dodávateľa, súvisiace s plnením jeho záväzkov podľa tejto Zmluvy. Cena kalibrácie neobsahuje transport zariadení, dopravu a pobytové náklady účastníkov kalibrácie na strane Objednávateľa.
- 3.5. Platba za plnenie predmetu Zmluvy sa realizuje výlučne prevodným príkazom na účet Dodávateľa uvedený v Zmluve na základe faktúry, ktorú vyhotoví Dodávateľ po riadnom a včasnom poskytnutí príslušnej časti plnenia (kalibrácii príslušného počtu prietokomerov) podľa tejto zmluvy na základe dodávateľom vystaveného kalibračného listu prietokomeru.
- 3.6. Splatnosť faktúry je stanovená na 30 (tridsať) dní odo dňa jej doručenia Objednávateľovi. Faktúra musí byť vyhotovená v súlade s touto Zmluvou a príslušnými právnymi predpismi. Ak faktúra nebude obsahovať zákonom stanovené náležitosti, alebo nebude vyhotovená v súlade so Zmluvou, má Objednávateľ právo vrátiť ju Dodávateľovi na opravu a doplnenie, pričom

u opravenej a doplnenej faktúry lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej a doplnenej faktúry Objednávateľovi.

- 3.7. Dodávateľ je povinný vyhotovené faktúry zasielať Objednávateľovi DOPORUČENE, alebo doručovať osobne. U faktúry odoslanej ako obyčajná poštová zásielka nie je možné uplatňovať si úrok z omeškania úhrady fakturovanej ceny.
- 3.8. Zmluvné strany sa dohodli, že pohľadávky Dodávateľa voči Objednávateľovi vzniknuté z tejto zmluvy, nie je dodávateľ oprávnený postúpiť tretej osobe bez písomného súhlasu Objednávateľa.

#### 4. Plnenie predmetu Zmluvy

- 4.1. Služby budú poskytované v písomne odsúhlasených termínoch podľa dohody medzi Objednávateľom a Dodávateľom.
- 4.2. Plnenie v zmysle Zmluvy bude poskytnuté Dodávateľom v termínoch, v priebehu roka 2020, presný termín bude zmluvnými stranami dohodnutý minimálne 1 mesiac pred požadovaným termínom plnenia. Počet a druh prietokomerov kalibrovaných v príslušnom termíne dohodnú oprávnení zástupcovia zmluvných strán najmenej 20 pracovných dní vopred.
- 4.3. Dodávateľ sa zaväzuje vykonať kalibráciu podľa požiadaviek Objednávateľa a umožniť účasť zástupcov Objednávateľa, metrológa SMÚ, zástupcov MERO CZ a.s., a metrológa ČMI pri celom procese kalibrácie.. Rozsah kalibrácie jednotlivých prietokomerov je nasledovný:
  - 4.3.1. Kalibrácia prietokomeru z MSR PS-5 obsahuje:**
    - a. Kalibrácia hmotnostného prietoku 0,05% v nasledovných bodoch 1x40, 1x60, 1x100, 1x200, 1x300, 1x400, 1x40 [t/hod] (spolu 7 meracích bodov v jednom kalibračnom cykle).
    - b. Kalibrácia objemového prietoku 0,3% v nasledovných bodoch 1x40, 1x60, 1x100, 1x200, 1x300, 1x400 [m<sup>3</sup>/hod] (spolu 6 meracích bodov v jednom kalibračnom cykle).
    - c. Maximálny počet kalibračných cyklov pre jeden prietokomer pre hmotnostný a objemový prietok spolu je 6 ( šesť ).
    - d. Po vykonaní hmotnostnej a objemovej kalibrácie SMÚ a ČMI zaplombuje zariadenia a ďalšie výkony na zariadeniach môžu vykonávať iba osoby s potrebnou registráciou.
  - 4.3.2. Kalibrácia prietokomeru z MSR OSR-1 obsahuje:**
    - A. Kalibrácia hmotnostného prietoku 0,05% v nasledovných bodoch 1x40, 1x60, 1x100, 1x200, 1x300, 1x430 [t/hod] (spolu 6 meracích bodov v jednom kalibračnom cykle).
    - B. Kalibrácia objemového prietoku 0,3% v nasledovných bodoch 1x40, 1x60, 1x100, 1x200, 1x300, 1x430 [m<sup>3</sup>/hod] (spolu 6 meracích bodov v jednom kalibračnom cykle).
    - C. Maximálny počet kalibračných cyklov pre jeden prietokomer pre hmotnostný a objemový prietok spolu je 6 ( šesť ).
    - D. Po vykonaní hmotnostnej a objemovej kalibrácie SMÚ a ČMI zaplombuje zariadenia a ďalšie výkony na zariadeniach môžu vykonávať iba osoby s potrebnou registráciou.
- 4.4. O vykonaní kalibrácie vystaví Dodávateľ Objednávateľovi kalibračný list pre daný prietokomer, ktorý bude spĺňať všetky náležitosti v zmysle tejto zmluvy a platných právnych predpisov a noriem, a ktorý bude podkladom pre vystavenie faktúry.

#### 5. Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Dodávateľovi pri plnení Zmluvy na svoje náklady potrebnú súčinnosť, nevyhnutnú pre zabezpečenie riadneho plnenia záväzkov Dodávateľa, najmä sa zaväzuje vyčistiť a pripraviť zariadenie na kalibráciu a dopraviť ho do miesta plnenia. V prípade nedostatočne vyčisteného zariadenia môže byť kalibrácia odmietnutá (aby sa zamedzilo kontaminácii upravenej vody v cirkulačnom cykle kalibračnej trate).

5.2. Dodávateľ sa zaväzuje:

- uskutočňovať plnenie svojich zmluvných povinností riadne a včas, s odbornou starostlivosťou, v súlade so Zmluvou, príslušnými právnymi predpismi a normami,
- zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, s ktorými prišiel do styku pri plnení predmetu Zmluvy, pričom tento záväzok Dodávateľa trvá bez časového obmedzenia aj po ukončení Zmluvy.

5.3. V prípade omeškania Dodávateľa s plnením podľa tejto zmluvy sa Dodávateľ zaväzuje, na základe uplatnenia Objednávateľom, zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,02% z celkovej ceny plnenia za každý deň omeškania. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo Objednávateľa na náhradu škody v celom jej rozsahu.

5.4. Okamihom odovzdania príslušného prietokomeru za účelom realizácie plnenia podľa tejto zmluvy Dodávateľovi, prechádza nebezpečenstvo škody na prietokomere na Dodávateľa a to až do okamihu jeho spätného odovzdania Objednávateľovi. Škoda v zmysle tohoto bodu sa rozumie mechanické poškodenie prietokomera spôsobené najmä pádom, nárazom alebo inou nevhodnou manipuláciou s prietokomerom.

5.5. Dodávateľ vyhlasuje a zaručuje sa, že:

- je zástupcom spoločnosti Endress+ Hauser pre územie SR a je oprávnený poskytovať plnenie podľa tejto zmluvy
- nie je v likvidácii;
- nie je v úpadku a ani mu úpadok nehrozí;
- riadne si plnil a plní všetky svoje zákonné povinnosti, a to najmä, ale nielen, v oblasti daní, odvodov a poistenia;
- nepodal návrh na vyhlásenie konkurzu alebo povolenie reštrukturalizácie a takýto návrh sa podľa jeho vedomostí ani nepripravuje;
- nepoveril správcu vypracovaním reštrukturalizačného posudku;
- nie je voči nemu vedené žiadne súdne alebo rozhodcovské konanie, v rozsahu objektívne ohrozujúcom jeho ekonomické postavenie a podľa jeho najlepších vedomostí začatie takéhoto konania ani nehrozí;
- nie je voči nemu vedené žiadne exekučné konanie v rozsahu objektívne ohrozujúcom jeho ekonomické postavenie ani akýkoľvek výkon zabezpečovacieho práva a podľa jeho najlepších vedomostí začatie takéhoto konania a/alebo výkonu ani nehrozí;
- neexistuje žiadna iná skutočnosť, ktorá by mohla mať nepriaznivý vplyv na plnenie povinností Dodávateľa uvedených v Zmluve v takej kvalite, ktorá by ohrozila plnenie Zmluvy riadne a včas, s odbornou starostlivosťou a poctivým obchodným stykom;
- nie je on ani žiaden člen jeho štatutárneho orgánu trestne stíhaný
- neexistuje a ani nie je žiadny dôvod predpokladať existenciu dôvodu na zrušenie registrácie Dodávateľa pre daň z pridanej hodnoty podľa zákona č. 222/2004 Z.z./o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov ("Zákon o DPH").

Vyhlásenia a záruky uvedené v tomto článku zmluvy sa považujú za opakované a trvajúce počas celej doby trvania záväzkov podľa tejto zmluvy. Dodávateľ je povinný informovať objednávateľa o vzniku akejkoľvek skutočnosti alebo jej zmene, uvedenej v tomto článku zmluvy, a to bez zbytočného odkladu po celú dobu trvania záväzkov zo zmluvy. Akákoľvek nepravdivosť alebo porušenie akéhokoľvek vyhlásenia a záruk dodávateľa sa považuje za podstatné porušenie zmluvy a zakladá právo na okamžité odstúpenie od zmluvy zo strany objednávateľa; nárok objednávateľa na náhradu škody tým nie je dotknutý.

- 5.6. Dodávateľ je povinný mať uzatvorené Poistenie zodpovednosti za škody spôsobené tretím osobám po celú dobu trvania záväzkov podľa tejto zmluvy, vo výške poistnej sumy najmenej v hodnote celkovej ceny plnenia podľa tejto zmluvy. V prípade, ak dodávateľ uzavrel s objednávateľom aj ďalšie zmluvy, poistná suma musí byť vždy najmenej vo výške súčtu ceny všetkých plnení poskytovaných dodávateľom objednávateľovi na základe všetkých zmlúv kumulatívne. Dodávateľ sa zaväzuje uvedené skutočnosti preukázať objednávateľovi pred podpisom tejto zmluvy a kedykoľvek počas trvania zmluvy na požiadanie objednávateľa. Nepredloženie dokladov o uzavretí poistnej zmluvy, úhrade poistného, trvaní poistenia alebo zánik poistenia počas trvania tohto zmluvného vzťahu podľa tohto bodu zmluvy sa považuje za podstatné porušenie tejto zmluvy.

## 6. Trvanie a ukončenie Zmluvy

- 6.1 Poskytované služby budú poskytnuté v termínoch v priebehu roka 2020, presný termín bude dohodnutý zmluvnými stranami minimálne 1 mesiac pred požadovaným termínom plnenia. V prípade, ak nebude možné zo strany Objednávateľa uskutočniť plnenie podľa tejto zmluvy v stanovených termínoch, dodávateľ sa zaväzuje na základe písomnej požiadavky Objednávateľa poskytnúť Objednávateľovi náhradný, resp. ďalší termín plnenia.
- 6.2 Túto Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou oboch zmluvných strán.
- 6.3 Túto Zmluvu môže Objednávateľ ukončiť aj bez udania dôvodu, a to písomnou výpoveďou s výpovednou lehotou 10 dní odo dňa nasledujúceho po doručení výpovede Dodávateľovi.

## 7. Záverečné ustanovenia

- 7.1. Informácie a podklady (najmä skutočnosti obchodnej, výrobnéj alebo technickej povahy), ktoré nie sú všeobecne známe alebo bežne dostupné v príslušných obchodných kruhoch, a ktoré zmluvné strany získali v súvislosti s prípravou alebo plnením Zmluvy považujú zmluvné strany za **dôverné**, tieto môžu byť použité len za účelom splnenia záväzkov z Zmluvy a nesmú byť zverejnené, poskytnuté alebo sprístupnené tretej osobe bez súhlasu druhej zmluvnej strany, použité na iný účel ako na plnenie zákonných povinností vyplývajúcich zo Zmluvy. Dodávateľ sa zaväzuje zachovať **obchodné tajomstvo** a dodržiavať ustanovenia Organizačnej smernice č. 1/2012 na ochranu obchodného tajomstva - TRANSPETROL, a.s., s ktorou bol oboznámený pri podpise Zmluvy. Tento záväzok sa zmluvné strany zaväzujú dodržiavať bez časového obmedzenia aj po zániku Zmluvy.
- 7.2. Zmluva bola vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z nich všetky majú platnosť originálu. Obe zmluvné strany obdržia po dva exempláre.
- 7.3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej obojstranného podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobode informácií v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany so zverejnením tejto zmluvy súhlasia.
- 7.4. Ostatné práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z tohto zmluvného vzťahu sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.
- 7.5. Objednávateľ aj Dodávateľ sa zaväzuje bez zbytočného odkladu písomne informovať druhú zmluvnú stranu o prípadnej zmene svojho obchodného mena, právnej formy, sídla, IČO, DIČ, IČ pre DPH, oprávnených zástupcov, bankového spojenia a čísla účtu, na ktorý majú byť poukázané platby a iných skutočnostiach významných pre riadne plnenie Zmluvy.

- 7.6. V prípade, ak akékoľvek ustanovenie Zmluvy je alebo sa stane neúplným, neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, nie sú tým dotknuté ostatné ustanovenia Zmluvy, okrem prípadu, ak z jeho povahy, obsahu alebo okolností, za ktorých bolo medzi zmluvnými stranami dojednané vyplýva, že ho nie je možné oddeliť od ostatného obsahu Zmluvy.
- 7.7. Obidve zmluvné strany prehlasujú, že si Zmluvu pred jej podpisom prečítali a že bola uzavretá po vzájomnom prejednaní, ako prejav ich slobodnej vôle určite, vážne a zrozumiteľne a nie v tiesni, alebo za nápadne nevýhodných podmienok. Na dôkaz dohody o všetkých článkoch Zmluvy pripojujú zástupcovia oboch zmluvných strán svoje vlastnoručné podpisy.
- 7.8. Zmeny alebo doplnky tejto Zmluvy možno uskutočniť len písomnými dodatkami k tejto Zmluve obojstranne riadne podpísanými zmluvnými stranami, inak je zmena neplatná.
- 7.9. Dodávateľ si je vedomý, že túto zmluvu môže objednávateľ uzatvoriť výlučne so dodávateľom, ktorý je zapísaný v Registri partnerov verejného sektora v zmysle Zákona č. 315/2016 Z.z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon). Dodávateľ sa zaväzuje, že po celú dobu trvania záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy bude zapísaný v Registri partnerov verejného sektora s overením platným ku dňu podpisu tejto zmluvy a v prípade, ak by bola časť plnenia poskytovaná prostredníctvom subdodávateľa, aby aj každý takýto subdodávateľ, ak tak stanovuje zákon, bol zapísaný v Registri partnerov verejného sektora, pričom Dodávateľ sa zároveň zaväzuje každého takéhoto subdodávateľa vopred oznámiť Objednávateľovi. Porušenie tohto ustanovenia bude považované za podstatné porušenie zmluvy. Dodávateľ sa zaväzuje znášať všetky náklady bez obmedzenia ich výšky, ktoré vzniknú objednávateľovi alebo tretím osobám v súvislosti s porušením tohto ustanovenia zmluvy dodávateľom a to bez časového obmedzenia aj po ukončení alebo inom zániku tejto zmluvy.

#### Príloha č. 1 : Cenová ponuka

V Bratislave, dňa ..... 2020

.....  
RNDr. Martin Ružinský  
predseda predstavenstva  
TRANSPETROL, a.s.

.....  
Ing. Martin Šustr, PhD.  
člen predstavenstva  
TRANSPETROL, a.s.

V Bratislave, dňa ..... 2020

.....  
Ing. Ľubor Ševčík  
konateľ  
TRANSCOM TECHNIK, spol. s r.o

## Príloha č.1

### Vec: Cenová ponuka na poskytnutie odborných služieb v oblasti kalibrácie prietokomerov

Vypracoval:  
Ing. Ľubor Ševčík  
[sevcik@transcom.sk](mailto:sevcik@transcom.sk)  
0903244885

Popis navrhovaného predmetu obstarávania:

Kalibrácia prietokomeru z MSR PS-5 obsahuje:

- Kalibrácia hmotnostného prietoku 0,05% v nasledovných bodoch 1x40, 1x60, 1x100, 1x200, 1x300, 1x400, 1x40 [t/hod] (spolu 7 meracích bodov v jednom kalibračnom cykle).
- Kalibrácia objemového prietoku 0,3% v nasledovných bodoch 1x40, 1x60, 1x100, 1x200, 1x300, 1x400 [m<sup>3</sup>/hod] (spolu 6 meracích bodov v jednom kalibračnom cykle).
- Maximálny počet kalibračných cyklov pre jeden prietokomer pre hmotnostný a objemový prietok spolu je 6 ( šesť ).
- Po vykonaní hmotnostnej a objemovej kalibrácie SMÚ a ČMI zaplombuje zariadenia a ďalšie výkony na zariadeniach môžu vykonávať iba osoby s potrebnou registráciou.

Kalibrácia prietokomeru z MSR OSR-I obsahuje:

- Kalibrácia hmotnostného prietoku 0,05% v nasledovných bodoch 1 x40, 1x60, 1x100, 1x200, 1x300, 1 x430 [t/hod] (spolu 6 meracích bodov v jednom kalibračnom cykle).
- Kalibrácia objemového prietoku 0,3% v nasledovných bodoch 1x40, 1x60, 1x100, 1x200, 1x300, 1x430 [m<sup>3</sup>/hod] (spolu 6 meracích bodov v jednom kalibračnom cykle).
- Maximálny počet kalibračných cyklov pre jeden prietokomer pre hmotnostný a objemový prietok spolu je 6 ( šesť ).
- Po vykonaní hmotnostnej a objemovej kalibrácie SMÚ a ČMI zaplombuje zariadenia a ďalšie výkony na zariadeniach môžu vykonávať iba osoby s potrebnou registráciou.

Poštová adresa:  
TRANSCOM TECHNIK, spol.s r.o.  
Bojnická 18  
P.O.BOX 25  
830 00 Bratislava 3

Sídlo a fakturačná adresa:  
Bojnická 18  
831 04 Bratislava 3  
Obch. reg. Okr. súdu Bratislava I,  
oddiel: Sro, vložka č. 8170/B

IČO: 31 386 547  
DIČ: 2020354116  
IČ DPH: SK2020354116  
UniCredit Bank Slovakia, a.s.  
č.ú.: 1155399006/1111

tel.: +421 2 35448800  
+421 2 35448810  
fax: +421 2 35448898  
e-mail: [info@transcom.sk](mailto:info@transcom.sk)  
[www.transcom.sk](http://www.transcom.sk)

Spolupôsobenie vyhlasovateľa:

Vyhlasovateľ zabezpečí vyčistenie a prípravu zariadenia na kalibráciu. V prípade nedostatočne vyčisteného zariadenia môže byť kalibrácia odmietnutá (aby sa zamedzilo kontaminácii vody v uzavretom okruhu kalibračnej trate).

Vyhlasovateľ zabezpečí transport zariadení, dopravu pre všetkých účastníkov, pobytové náklady účastníkov kalibrácie.

Kalibrácia 1 ks prietokomera = 15.170,- EUR bez DPH a 18.204,- EUR s DPH.

Spolu za 9ks = 136.530,- EUR bez DPH a 163.836,- EUR s DPH.

Výšky zmluvných pokút sú uvedené v Zmluve o poskytnutí odborných služieb, ktorá je súčasťou cenovej ponuky.

Ing. Ľubor Ševčík

